

MEMORIAL  **Memorial**
DU des
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG **Großherzogthums Luxemburg.**

SAMEDI, 26 AVRIL 1884.

Nr. 20.

Samstag, 26. April 1884.

Loi du 20 février 1884, accordant la naturalisation à M. Frédéric-Guillaume Krancher, chef-mineur à Esch-sur-l'Alzette.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince-d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'article 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878 sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 18 janvier 1884, et celle du Conseil d'État du 1^{er} février courant, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Frédéric-Guillaume Krancher, chef-mineur à Esch-sur-l'Alzette, né le 11 juillet 1848 à Salm, cercle de Daun (Prusse).

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

La Haye, le 20 février 1884.

Le Directeur général
de la justice,
Paul Eyschen.

GUILLAUME.

Gesetz vom 20. Februar 1884, wodurch dem Hrn. Friedrich Wilhelm Krancher, Minenaufseher zu Esch a. d. Alzette, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung und der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878 über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 18. Januar 1884, und derjenigen des Staatsrathes vom 1. Februar lezhin, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Friedrich Wilhelm Krancher, Minenaufseher zu Esch an der Alzette, geboren am 11. Juli 1848 zu Salm, Kreis Daun (Preußen), ist die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Haag den 20. Februar 1884.

Wilhelm.

Der General-Director
der Justiz,
Paul Eyschen.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 7 avril 1884 par M. Frédéric-Guillaume *Krancher*, ainsi qu'il résulte d'une déclaration reçue le même jour par le bourgmestre de la commune d'Esch-sur-Alzette, et dont une expédition a été déposée à la division de la justice.

Luxembourg, le 18 avril 1884.

Le Directeur général de la justice,
PAUL EYSCHEN.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de mars écoulé en exécution de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 365. Le 7 mars. — A M. Frédéric-Guillaume *Waldeck*, à La Haye (Pays-Bas), représenté par M. Charles Dumont, surnuméraire de l'enregistrement et des domaines, qui a fait élection de domicile pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour un procédé pour fabriquer avec des déchets de combustible un combustible nouveau.

N° 366. Le 10 mars. — A M. Paul Arthur *Gambaro*, ingénieur à Paris, représenté par M. Alphonse München, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour un frein hélicoïdal élastique pour machines et véhicules.

N° 367. Même date. — A M. Frédéric *Mersch*, sellier à Ettelbruck, représenté par M. Charles Dumont, surnuméraire de l'enregistrement, qui a fait élection de domicile pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour un collier de cheval à coulisses.

N° 368. Le 11 mars. — A M. Frédéric-Arthur

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Friedrich Wilhelm *Krancher* verliehene Naturalisation ist von ihm am 7. April 1884 angenommen worden, wie solches aus einer von ihm am nämlichen Tage beim Bürgermeister der Gemeinde Esch an der Alzette abgegebenen Erklärung, von welcher eine Ausfertigung bei der Abtheilung der Justiz eingegangen ist, hervorgeht.

Luxemburg den 18. April 1884.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind während des verfloffenen Monats März, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880, erteilt worden, und zwar :

Nr. 365. Am 7. März. — Dem Hrn. Friedrich Wilhelm *Waldeck*, im Haag (Niederlande), vertreten durch Hrn. Karl Dumont, Supernumerar der Einregistrierungsverwaltung, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat ; — auf ein Verfahren aus Abgängen von Brennmaterial ein neues Heizmaterial herzustellen.

Nr. 366. Am 10. März. — Dem Hrn. Paul Arthur *Gambaro*, Ingenieur zu Paris, vertreten durch Hrn. Alphonse München, Ingenieur, welcher für sich und seinen Auftraggeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat ; — auf eine elastische schneckenförmige Bandbremse für Maschinen und Fuhrwerke.

Nr. 367. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Friedrich *Mersch*, Sattler zu Ettelbrück, vertreten durch Hrn. Karl Dumont, Supernumerar der Einregistrierungsverwaltung, welcher für sich und seinen Auftraggeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat ; — auf ein verschiebbares Kummel.

Nr. 368. Am 11. März. — Dem Hrn. Friedrich

Halsey, ingénieur-mécanicien à New-York (États-Unis d'Amérique); même représentation; — pour perfectionnements aux machines à percer les rochers.

N° 369. Même date. — A M. F. *Bruckert*, domicilié à Paris, représenté par M. Alphonse *Munchen*, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour un système de fabrication à chaud et sans déchet, des tirefonds, vis, boulons, etc.

N° 370. Le 17 mars. — A M. François-Joseph-Emile *Lambert*, ingénieur aux hauts-fourneaux de Saulnes près Longwy, qui a fait élection de domicile en la demeure de M. Félix *Raty*, domicilié à Lasauvage (Differdange); — pour un système de décrassage à transport automatique applicable aux fourneaux métallurgiques.

N° 371. Le 19 mars. — A M. John *Gjers*, domicilié à Middlesborough-on-Tees (York-Angleterre), représenté par M. Alphonse *Munchen*, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour innovations aux chambres de compensation pour le traitement des lingots d'acier fondu.

N° 372. Le 20 mars. — A MM. Charles *Thury* et le comte Sosthène-Procope de *Bassecourt*, domiciliés à Arcueil (Seine), représentés par M. Ferdinand *Ludwig*, commis, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour un ressort applicable aux corsets, tournures, etc.

N° 373. Même date. — A M. Mathias *Muller*, mécanicien à Oberanven, qui a fait élection de domicile à Oberanven, en sa demeure; — pour une double herse à rouleaux couplés.

N° 374. Le 29 mars. — A M. Guillaume *Zunz*, à Francfort s/M., représenté par M. Al-

Arthur *Halsey*, Ingenieur und Mechaniker zu New-York (Vereinigte Staaten Amerika's); dieselbe Vertretung; — auf Verbesserungen an Steinbohrmaschinen.

Nr. 369. Gleiches Datum. — Dem Hrn. F. *Brückert*, wohnhaft zu Paris, vertreten durch Hrn. Alphonse *München*, Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf ein Verfahren zur Herstellung von Bodenziehern (Schrauben), Bolzen u. s. w., in der Glühhitze und ohne Abfall.

Nr. 370. Am 17. März. — Dem Hrn. Franz Joseph Emil *Lambert*, Ingenieur bei den Hüttenwerken von Saulnes (Longwy), welcher in der Wohnung des Hrn. Félix *Raty*, zu Lasauvage (Differdingen), Domicil erwählt hat; — auf ein Verfahren zur Wegschaffung der Schlacken mit automatischem Transport für hüttenmännische Defen.

Nr. 371. Am 19. März. — Dem Hrn. John *Gjers*, wohnhaft zu Middlesborough-on-Tees (York-England), vertreten durch Hrn. Alphonse *München*, Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf Neuerungen an Ausgleichkammern zur Behandlung von Flußstahlblöcken.

Nr. 372. Am 20. März. — Den Hrn. Karl *Thury* und Grafen Sosthen Procop de *Bassecourt*, wohnhaft zu Arcueil (Seine), vertreten durch Hrn. Ferdinand *Ludwig*, Commis, welcher für sich und seine Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf eine Feder zum Gebrauch für Corsette, Tourneuren u. s. w.

Nr. 373. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Mathias *Müller*, Mechaniker zu Oberanven, welcher daselbst in seiner Wohnung Domicil erwählt hat; — auf eine Doppellegge mit gefoppelten Rollen.

Nr. 374. Am 29. März. — Dem Hrn. Wilhelm *Zunz*, zu Frankfurt am Main, vertreten

phonse Munchen, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour portegalerie de rideaux et porte-rosettes réglables.

N° 375. Même date. — A M. Benjamin *Gervais*, domicilié à Montmorillon (France), représenté par M. Ferdinand Ludwig, commis, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour une brasserie universelle.

N° 376. Le 31 mars. — A M. Edouard *Winkler*, domicilié à Guebviller (Alsace-Lorraine), représenté par M. Alphonse Munchen, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — pour un métier à tisser circulaire magnétique.

Les brevets d'invention ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 85. — Machine à tailler des échantillons d'étoffes.

N° 89. — Procédé perfectionné d'amener une union intime entre le fer et l'acier.

N° 96. — Appareil à moudre avec une meule courante de forme conique.

N° 101. — Procédé perfectionné de production des composés explosifs.

N° 102. — Procédé perfectionné pour l'extraction du sucre de la mélasse et d'autres substances saccharifères, par la production et l'emploi d'un saccharat bi-basique de strontiane, et les appareils propres à cet usage.

N° 166. — Nouveau procédé de fils feutrés.

N° 206. — Innovation à des machines à tisser les dentelles.

durch Hrn. Alphons München, Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf einen stellbaren Halter für Vorhang-Galerien und Rosetten.

Nr. 375. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Benjamin *Gervais*, wohnhaft zu Montmorillon (Frankreich), vertreten durch Hrn. Ferdinand Ludwig, Commis, welcher für sich und seinen Auftraggeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf eine Universal-Bierbrauerei.

Nr. 376. Am 31. März. — Dem Hrn. Edouard *Winkler*, wohnhaft zu Guebweiler (Elsass-Lothringen), vertreten durch Hrn. Alphons München, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf einen magnetischen Kreiswebstuhl.

Folgende Erfindungspatente sind erloschen wegen Nicht-Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 85. — Probefschneider.

Nr. 89. — Verbessertes Verfahren zur Erzeugung einer innigen Verbindung zwischen Stahl und Eisen.

Nr. 96. — Mahlwerk mit conoidischem Läufer.

Nr. 101. — Verbessertes Verfahren zur Herstellung explosiver Stoffe.

Nr. 102. — Verbessertes Verfahren zur Gewinnung von Zucker aus Melasse und andern zuckerhaltigen Substanzen, durch Darstellung und Benützung von zweibasischem Strontiansaccharat, sowie der hierzu zur Anwendung gelangenden Apparate.

Nr. 166. — Neues Verfahren zur Herstellung von gefäzten Dräthen.

Nr. 206. — Neuerung an Klöppelmaschinen.

N° 207. — Assemblage transversal des rails de chemin de fer sans emploi de rivets, boulons, ni vis.

N° 213. — Extincteur automatique.

N° 218. — Nouveau bouton d'appel électrique à double service, sonneries ordinaires et alarme, automatique à contrôle permanent.

N° 219. — Procédés d'extinction des carbonates et oxydes de cuivre et de zinc de leurs minerais oxydés, carbonatés ou autres, après grillage.

N° 221. — Genre de machine à marquer les bouchons.

N° 223. — Certificat d'addition au brevet n° 221.

N° 224. — Innovations dans les moyens d'oxyder les alcools ou matières analogues comme p. ex. dans la production de l'acide acétique.

N° 228. — Nouveau système de frein pour chemin de fer.

N° 229. — Nouvel injecteur pour l'eau, les liquides, le gaz et la vapeur.

N° 231. — Coude à côtes circulaires.

N° 235. — Procédé et appareils propres au traitement par l'ammoniaque des minerais de zinc ou de cuivre.

N° 242. — Procédé ayant pour but d'obtenir des étoffes composées de tissus textiles quelconques combinés avec du feutre.

Luxembourg, le 19 avril 1884.

Pour le Ministre d'État,
Président du Gouvernement :
Le Conseiller secrétaire-général du Gouvernement,
P. RUPPERT.

Nr. 207. — Querverbindung von Eisenbahnschienen, ohne Niete, Nägel und Schrauben.

Nr. 213. — Selbstthätiger Löschapparat.

Nr. 218. — Gewöhnliches Schlagwerk und selbstthätiges Alarmsignal mit beständiger Kontrolle.

Nr. 219. — Verfahren zur Extrahirung der Kohlensäuren und Dryden von Kupfer und Zink aus deren oxydirten, kohlengefäurten oder sonstigen Erzen, nach geschehener Röstung.

Nr. 221. — Maschine zum Einbrennen der Fabrikmarken auf Stöpsel.

Nr. 223. — Zusatzpatent zu Nr. 221.

Nr. 224. — Neuerungen zum Drydiren der Alkohole oder ähnlicher Stoffe, wie z. B. beim Herstellen von Essigsäure.

Nr. 228. — Neue Bremsvorrichtung für Eisenbahnen.

Nr. 229. — Neuer Injector für Wasser, Flüssigkeiten, Gase und Dampf.

Nr. 231. — Knieblechröhre mit kreisrunden Rippen.

Nr. 235. — Verfahren und Apparate zur Behandlung der Zink- und Kupfererze mit Ammoniak.

Nr. 242. — Verfahren zur Herstellung von Stoffen, aus beliebigem Textilgewebe, combinirt mit Filz.

Luxemburg den 19. April 1884.

Für den Staatsminister, Präsidenten
der Regierung :
Der Regierungsrath u. General-Secretär,
P. Ruppert.

Avis. — Bourses d'études.

Par arrêté royal grand-ducal du 16 avril courant, l'établissement de la fondation de bourse d'études instituée par feu M. Stehres, en son vivant Directeur honoraire du progymnase de Diekirch, suivant testament olographe du 9 novembre 1879, a été autorisé.

Luxembourg, le 19 avril 1884.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 16. April 1884 ist die Ermächtigung zur Errichtung der durch Hrn. Stehres, zeitlebens Ehrendirector am Progymnasium zu Diekirch, eingesetzten Studienstipendiums-Stiftung gemäß olographischem Testamente vom 9. November 1879, ertheilt worden.

Luxemburg den 19. April 1884.

Der General Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

MM. les actionnaires de la société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 24 mai prochain, à 2 heures précises, au siège de la société, rue de Strasbourg, n° 10, à Paris.

Pour assister à cette assemblée, les porteurs d'au moins 20 actions anciennes ou 100 actions privilégiées ou d'un nombre de ces actions réunies représentant un capital nominal de 10,000 francs, devront déposer leurs titres, soit à Luxembourg, au siège social, soit à Paris, à la succursale, 10, rue de Strasbourg, avant le 11 mai, de 11 heures à 3 heures.

Nul ne peut représenter un actionnaire, s'il n'est lui-même membre de l'assemblée.

Des modèles de pouvoirs sont délivrés dans les bureaux de la société.

Le paiement du coupon des obligations 3 pCt. et 5 pCt. des chemins de fer Guillaume-Luxembourg, qui échoit le 1^{er} mai 1884 aura lieu à partir de cette même date à raison de

fr. 7 50 par coupon d'obligation 3 pCt. et fr. 12 50 par coupon d'obligation 5 pCt. :

1° à Paris, à la Banque de Paris et des Pays-Bas, 3, rue d'Antin ;

2° à Lyon, à la société du Crédit Lyonnais ;

3° à Bruxelles, à la succursale de la Banque de Paris et des Pays-Bas ;

4° à Luxembourg, à la Banque Internationale.

Avis. — Société des chemins de fer et minières Prince-Henri.

MM. les actionnaires sont informés que, conformément à l'art. 35 des statuts, l'assemblée générale ordinaire aura lieu le samedi, 17 mai 1884, à 10 heures du matin, au siège de la société, avenue de la Porte neuve, à Luxembourg.

Ordre du jour : 1° approbation du bilan ; 2° fixation du dividende ; 3° nomination d'un administrateur et d'un commissaire.

Les actions donnant droit d'admission à l'assemblée pourront être déposées à la Banque de Bruxelles, rue Royale, 22, à Bruxelles, ou au siège de la société à Luxembourg (art. 39 des statuts).

Conformément à l'art. 32 des statuts, le bilan, avec toutes les pièces à l'appui, est déposé au siège de la société, à l'inspection de tous les actionnaires et porteurs d'obligations.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché : 170 kilom.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 31 mars	fr. 76,625 00	fr. 460,000 00	fr. 55,000 00	fr. 591,625 00
Du 1 ^{er} janvier au 29 février . .	140,250 00	882,500 00	107,500 00	1,150,250 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars . . .	216,875 00	1,342,500 00	162,500 00	1,721,875 00
Du 1 ^{er} janvier au 29 février . .	202,500 00	1,282,500 00	157,500 00	1,637,500 00
Différence en faveur de	14,375 00	60,000 00	5,000 00	84,375 00
			1884 fr. 40,757 51.	
			1885 fr. 57,757 90.	

Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg-Mondorf-Remich et de Cruchten-Larochette.

Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 31 mars	5,595 55	2,790 85	581 50	8,565 50
Du 1 ^{er} janvier au 29 février . .	11,899 90	5,594 55	758 .	16,252 45
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars 1884 . . .	17,295 25	8,585 40	1,119 50	24,797 95
				Produit kilométrique correspondant : fr. 2,452 60.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats März 1884.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luzemburg.	Dieskirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Eschernach.	Remich.	Mersch.	Grevenmacher.	Esch-a. d. A.
Weizen	Hectoliter	17 64	19 00	20 00	"	19 38	18 25	"	"	18 00
Mischelfrucht . . .	—	16 47	17 50	"	18 00	18 62	17 25	"	"	16 00
Roggen	—	14 00	15 00	15 00	14 00	15 00	"	"	"	14 50
Gerste	—	13 00	14 00	"	"	14 48	"	"	"	"
Speiz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	"	"	12 00	"	"	"	"	"
Haber	—	8 66	8 00	6 50	8 50	7 63	7 75	"	"	7 50
Erbfen	—	20 00	"	"	"	19 50	"	"	"	"
Bohnen	—	17 20	"	"	"	24 50	"	"	"	"
Linfen	—	"	"	"	"	25 40	"	"	"	"
Kartoffeln	—	4 52½	3 75	3 50	4 50	"	5 00	"	4 50	"
Weizen-Mehl	Kilogr.	0 52	0 45	0 50	0 50	0 40	0 42	"	0 45	0 60
Mischel-Mehl	—	0 48	0 40	0 40	0 44	0 34	0 38	"	0 34	0 50
Roggen-Mehl	—	0 40	"	0 30	0 36	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . . .	—	0 85	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 77½	2 80	2 80	2 50	2 40	2 50	3 00	2 50	2 60
Eier	Duzend.	0 70	0 65	0 60	0 65	0 63	0 70	0 65	0 70	0 75
Heu	100 Kilo.	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	15 00	"	"	"	"	12 50	"	"	"
Eichenholz	—	"	"	"	"	"	9 50	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Ochsenfleisch	Kilogr.	1 80	1 35	1 60	1 40	"	"	1 60	"	1 60
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 60	1 30	1 50	1 35	1 44	1 20	1 50	1 40	1 50
Kalb- fleisch	—	1 40	1 20	1 05	1 10	1 30	1 20	1 50	1 20	1 40
Ham- melfleisch	—	1 90	1 80	1 95	1 75	"	1 80	1 60	"	2 00
Schweinefleisch	—	1 80	1 70	1 40	1 40	1 40	1 60	"	1 50	1 60
d. geräuchert.	—	2 40	"	"	"	"	"	"	"	1 90